

① 菅原さん

My name is Motoyo, nice to meet you.

私は、この ILC クラブに入って、様々な貴重な体験をすることができました。元々は、「ILC って名前は聞いたことがあるけど、自分に何の関係があるんだろう？」と思っていました。ですが、中学2年生のときに、JAXA と KEK に行く機会がありました。KEK でも素晴らしい技術、研究成果で世界の人をうならせているのに、ILC はもっとと巨大で、もっと大きな成果が出るかもしれないと聞き、「ILC って何?」「もし岩手に来たら、何をすればいいの?」と思うようになり、ILC クラブに入りました。

It is a valuable experience being a member of the ILC club.

Initially I knew of the ILC only by name, but I wondered if I could develop some relationship with it.

I visited JAXA and KEK in my second-year of junior high school and although KEK is highly regarded for advanced technologies and research results, I heard that the ILC is greater and will achieve magnificent results. I came to consider "What is the ILC?" and "If Iwate is to host the laboratory, what should I do?" It was then that I decided to join the ILC club.

7月に基礎的な知識を学び、8月にスイスの CERN に視察に行きました。CERN では、ILC の仕組み、科学者の姿、その周りの街の様子を見て学んできました。まず、ILC の加速器に使われている機械の精密さに驚きました。この精密な機械を扱うとなると、きれいな空気や水が必要になるので、岩手に適しているな、と思いました。説明してくださいました科学者の方々は本当にフレンドリーで、でも、研究の話になると、人が変わったように1つの課題にのめりこみ、とてもかつこよかったです。周りの街の様子はとても賑やかで、いろんな人が出会うたび挨拶をしてくれて、改めて国際都市のすごさを感じました。様々な文化に対応できるレストランや、多言語に対応できる病院もあり、これらは岩手にも必要だなと強く思いました。

I studied the fundameutal information about ILC in July and visited CERN at Switzerland in August. At CERN, I learned the mechanism of ILC, the life of physicists, and visited the surrounding town. I was surprised by

the precision of the parts that made up the collider, and thought that it needs clean air and water, therefore Iwate is suitable for hosting the ILC. The physicists whom I met were very friendly and when they talked about their research, it was cool to see them become so absorbed in the subject that they seemed like a different person. There are lively cities around CERN, many people said hello to me everywhere I went. I was impressed by such a remarkable cosmopolitan city. I thought that we will need restaurants dealing with various cultures and cuisines as well as multilingual staff in hospitals caring for patients in Iwate; just as it is in CERN.

ILC について学んでいく中で、強く思ったことがあります。それは、ILC がもたらしてくれるものについてです。科学の進歩や経済効果はもちろんなのですが、もつと他にもたらすものがあるのだと気づきました。それは、「平和」にながることです。今、まさにどこかで戦争が行われているときに、ILC で様々な世界が協力していく中で、平和につながるのではないか、と思うようになりました。ぜひ、ILC が、1 日も早く実現してほしい、と思います。

I deeply believe that the ILC will bring to us, not only advancing technology and an improved economy effect, but also a link to “peace”, I suppose. There are wars occurring somewhere right now and cooperation for ILC between countries will contribute to peace. I hope the ILC will be built in Iwate as soon as possible.

Thank you for listening.

② 佐藤さん

Hello, my name is Kotomi. It's very nice to meet you.

私は、ILCクラブに入って、ILCについて勉強するうちに、とても興味がわいてきました。特に、CERNに視察に行って、いろんな研究者の方にお会いして話を聞いているうちに、研究者という仕事に興味が出てきました。1つのことを解決するために全力で取り組んでいるのが、かつこいいいと思いました。私は1つのことに集中できるタイプではないので、うらやましいと思いました。

As a member of the ILC club, I study the ILC and have become very interested in it. Meeting with various physicists at CERN impressed me and makes me want to be a scientist. They are fascinating because they work hard to solve the problems of their research subject. I, myself cannot concentrate on one thing as deeply, so I envy them.

ジュネーブの街はいろんな国の人がいって、住んでいる人は2か国語・3か国語を話せるのは当たり前、という話を聞いたときは本当に驚きました。もし岩手にILCが来たら、岩手もジュネーブみたいになるのかな、と想像したら、とてもワクワクしました。

ジュネーブの街を歩いていたら、スイスの人が日本語であいさつをしてくれたのも印象に残っています。他の国の人たちが日本のことを知ってくれていて嬉しかったです。私も岩手にILCが来たら、世界中の人たちに「おもてなし」をしたいと思いました。

I was really surprised to hear that people at Geneva come from many countries and speak two or three languages! I am excited to imagine that Iwate may be like Geneva if the ILC is built here. People greeting me in Japanese impressed me when I walked around Geneva. I was glad that people in Switzerland knew about Japan. Like the Swiss, I would like to offer the hospitality to people from all over the world, if ILC comes to Iwate.

スイスは、空気がきれいで、街もきれいで、チョコレートもおいしくて、素敵などころでした。最終日には「もっとスイスにいたいな」と思いました。岩手も、「もっとここにいたい」と思ってもらえるような場所にしたい。過ごしやすい環境を作って、よりよい岩手の未来を考えていきたいです。

Switzerland is a wonderful country that has clean air, beautiful towns and delicious chocolate.

On the last day, I wanted to stay longer. I would like to make Iwate as good a place so many people would want to stay longer, therefore, I will endeavor to make Iwate a great place to live and this, I think, is the best future for Iwate.

Your patience is much appreciated.

③ 畠山くん

My name is Go. I'm happy to meet you today.

8月に僕はCERNを訪問しました。CERNに入る前はとても緊張したのですが、入った後は、CERNはとても素晴らしいところだと思いました。なぜなら、僕が思っていたような重苦しい雰囲気の研究施設では全くなかったからです。CERNで研究している人たちはとても楽しそうに研究をしていました。とてもいい雰囲気だなあと思いました。

I went to CERN in August. Before visiting, I got nervous, but I was certain that it was wonderful research facility. There was no heavy atmosphere in the laboratory as I imagined there would be. The physicists seemed happy to research there. I suppose that was what created such a good environment.

CERNを訪問した後は、ILCのことについて深く知るためにたくさん勉強をしました。ILCは岩手県の北上高地、僕の住む町のすぐ近くなので、知るべきだと思いました。僕は理科が苦手なので、素粒子やクオークなどの話は基本的なことしか理解できませんでした。その分、僕は岩手にILCができれば、岩手はどう変わるのかということについて深く考えました。

I have studied deeply about the ILC since visiting CERN. The proposed Kitakami site for the ILC is near my hometown, so I feel I should learn more about it. I am not very good at science and understood only the most fundamental parts of the lectures about particles and quarks. But, I thought deeply how things would change if the ILC comes to Iwate.

岩手のどこかに、つくばのような研究都市ができればいい。そうしたら、盛岡にもたくさん外国人が来るので、国際的な都市に発展していけばいいなと思いました。国際都市になった時には、ジュネーブの人たちのようにフレンドリーにあいさつなどしていききたい。そして道行く外国人に、岩手の観光地や歴史など、いいところを教えていききたいと思いました。

I hope an international research area like the one in Tsukuba city will be created somewhere in Iwate with many foreigners coming to Morioka and

creating an international center. I would like to say hello to them in the same friendly way as people in Geneva did to me and show them sightseeing spots, history and so on.

そのために僕はまず、英語をたくさん勉強しようと思いました。そして、岩手が国際化しても困らないように、地元の人たちに ILC への理解を深めて欲しい。ILC は、岩手だけでなく、日本の誇りにもなるので、ILC をいつでも受け入れられるようにいろいろ準備をしたいと思います。

For such a future, I study English hard and make people in Iwate understand the ILC is not something to be puzzled about. Hosting it will create internationalization, so the ILC is a source of pride not only for Iwate, but also for Japan, so we want to prepare to host it in the future.

I appreciate your attention.

④ 石川さん

My name is Yume. It's very nice to meet you.

私は、ILCクラブに入って、ILCというものについて深く考えるようになりました。

もともと ILC は、正直どうでも良かったです。学校でも、少し ILC について触れてみてください、と言われ、簡単なソングを渡されましたが、興味がなさ過ぎて捨ててしまうほどでした。でも、この ILC クラブに入ってから、ILC にすごく興味がわきました。

CERN での視察でいろんな話を聞きましたが、予想以上に難しく、目が回ってしまいました。ですが、ILC が国際的なものだ、と改めて感じ、岩手にも ILC ができるなら、岩手もどんどん発展して国際都市になっていくんだろ、とすごくワクワクしています。

As a member of the ILC club, I am starting to think deeply about the ILC. Honestly, I was not interested in it at first, so when my teacher told me "You had better get to know a little about the ILC" and gave me comic, I threw it away. But since joining the ILC club I have become interested in it very much. When I unexpectedly learned about many difficult topics at CERN, I felt dizzy, but I was certain that the ILC is an international research institute and became excited to imagine that Iwate might become an international scientific region in the near future.

もし、岩手に ILC ができたなら、外国人の人たちにどんなおもてなしをしよう。スイスに行ってから、私はいつもそう考えるようになりました。スイスでは、みんな暖かくて、フレンドリーで、見ず知らずの人に話しかけられたり、英語やフランス語であいさつしたり、日本じゃあり得ないだろう、ということばかりでした。スイスは、安心感のある素敵な国でした。岩手にも ILC ができたら、海外の人にも安心感を持ってもらえるような、住みやすい環境をつくって、おもてなしをしてあげたいと思います。

After coming back to Japan, I considered how we host foreigners in Iwate. In Switzerland, people were very warm and friendly, Someone talked to me or greeted in English or French. That is almost impossible in Japan. I thought, Switzerland is a wonderful country that gives a sense of security.

If we host the ILC, we would like to make our towns just as comfortable and safe for foreigners.

そして私は、宇宙についてすごく興味があります。宇宙の誕生や宇宙の限界について知りたい。宇宙はわからないことだらけで、謎に満ちています。私は、その謎を解き明かしてほしいと思っています。そして、研究者やその関係者の皆さんが、岩手にもなじんでもらえるように、英語の勉強をしつかりして、最高のおもてなしを考えていきたいです。

I am very interested in space and want to study the birth of the universe and end of the universe. The universe is full of wonders and unknown things for us, so I want scientists to solve that mystery. I do my best to study English and offer the best hospitality for anyone adapting to life in Iwate.

Thank you for your consideration.

⑤ 山本さん

Hello, my name is Mayuko and it's so nice to meet you.

私は、この ILC クラブに入り、今まで全く意識してこなかった素粒子の世界に触れることができました。

スイスに行き、CERN の視察をして、とにかく規模が大きいことに驚きました。そして、ILC で行われる実験には、物理学者、天文学者やプログラマーなど、専門分野は違っても、素粒子を通して宇宙を解明する、という同じ目標に向かっている人たちを見ることができました。私はこのような姿を見て、その熱意に心を動かされました。

CERN の施設の中にはレストランがあり、様々な国の人が利用できるように、料理のバリエーションを増やし、対応できるようにしていました。岩手に ILC ができたら、取り入れてほしいと思います。

I joined the ILC club and I have learned something about elementary particles. When I visited CERN in Switzerland, I was surprised that the laboratory was so huge. There are physicists, astronomers, programmers and many scientists who aim to solve the mystery of universe through experiments. I saw them and was impressed by their passion for research. The restaurants in CERN offer the various foods for people from all over the world. If the ILC comes to Japan, they had better build it in Iwate.

ほかにも、知事や日本を代表する科学者の方々とお話をするチャンスもありました。知事は、ILC に対する熱意を語ってください、これからどうやって受け入れていくか、を話してくださいました。お話は現実味があり、ILC の将来についてイメージすることができました。科学者の話には驚きがいっぱいでした。私が普段、気にもとめないようなことを気にして検証する、ということにびっくりでした。「教科書はすべて正しくない」というお話を聞いた時には、嘘だと思われるくらいに衝撃を受けましたが、とても大切なことだと思いました。

I had an opportunity to talk with Mr.Tasso, the governor of Iwate prefecture, and other well known scientists. The governor told us about his enthusiasm for the ILC and how we may host it in the coming years. His realistic speech made me imagine the future of the ILC. The lectures of the scientists were filled with surprises and I was astonished that they could verify the matters

that I do not usually consider. I was shocked to hear that the “textbook is not always correct” from a scientist, but I think it is very important advice now.

これらの経験のすべてを通して、私は、もし岩手に ILC ができたら、と、岩手の未来を思い描いています。未来の岩手は、ILC ができ、世界中から科学者が集まり、世界の「知の拠点」となってほしいです。そして、岩手に住んでいる人みんなが誇れるようになり、お国自慢の 1 つになることを期待しています。

With my all experiences, I imagine the future of Iwate as host of the ILC. I hope that the ILC comes to Iwate along with scientists from all over the world to do research here making Iwate a center of knowledge. I believe the people in Iwate are proud of their hometown and of Japan as well.

Thank you for listening.